

ANCHORA

Latin / Grec : Initiation à la Paléographie

Les langues anciennes au service de l'histoire des Sciences...

INITIATION À LA RECHERCHE FONDAMENTALE

Créé au lycée La Pérouse-Kerichen (Brest) en 2011, en collaboration avec le Service Historique de la Défense de Brest, le projet ANCHORA consiste à initier les latinistes et hellénistes lycéens à la recherche fondamentale en langues anciennes. Les élèves réalisent une collecte photographique de textes latins inédits écrits par des savants européens des XV^{ème}-XVIII^{ème} siècles, conservés au SHD. En cours de langues anciennes, ils traduisent ces textes puis leur traduction est vérifiée par un universitaire. Ce projet a reçu le prix « Jacqueline de Romilly » (2^{ème} prix national) en 2012 récompensant des actions pédagogiques valorisant les langues anciennes.



EUROPOLENI

Les élèves sont invités à retranscrire puis traduire la correspondance latine du physicien de Padoue Giovanni Poleni (1683-1761) avec ses correspondants européens tels que Bernoulli, Euler, Jurin...

LES TEXTES LATINS ET GRECS INÉDITS DE L'ACADÉMIE DE MARINE

La Bibliotheca Curiosa Chemica, traité alchimique du suisse Jean-Jacques Manget (1702), évoquant la fabrication de la pierre philosophale ou les effets des graines de cannabis sur les poules...

Le journal de l'astronome allemand Christoph Scheiner (1575-1650), observateur des taches solaires et inventeur d'un hélioscope dans son traité latin Rosa Ursina inédit...

Un manuel espagnol de grec ancien destiné à des élèves hellénistes du XVIII^{ème} siècle et proposant une conversion des ligatures grecques...





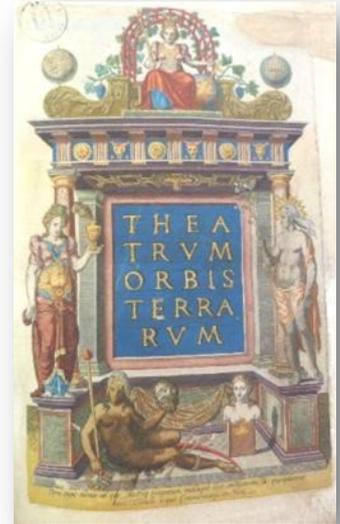
Les traités de médecine embarqués sur les bateaux par les officiers tels que les Tabulae anatomicae de l'italien Bartholomeo Eustachi (1510-1574)...

10 km linéaires d'archives, 42900 ouvrages de bibliothèque à explorer... au SHD.

PROJET COLLABORATIF LOCAL

Les bibliothécaires du Service Historique de La Défense, Sarah Yvon et Françoise Nougue, permettent aux lycéens d'accéder aux ouvrages de l'Académie de Marine tout en leur présentant les informations liées à la préservation de ce patrimoine écrit inestimable.

L'UBO, en conférant une caution universitaire au projet, assure une liaison lycée-post bac dans ce projet initié par le secondaire.



UNE OUVERTURE EUROPÉENNE :

VENISE – PADOUE – VÉRONE – BASSANO DEL GRAPA

Le lycée La Pérouse-Kerichen en collaboration avec le Centre d'Étude des Correspondances et des Journaux Intimes (CECJI) de l'UBO a initié un partenariat avec l'Istituto di Fisica Galileo Galilei de Padoue, le SHD brestois, la Biblioteca Civica de Vérone et le Centro Studi Arsenale de Venise afin de permettre un échange sur les écrits des savants européens et notamment la correspondance du vénitien Giovanni Poleni. Un séjour en Italie est programmé tous les 2-3 ans. Les élèves y réalisent des mini-conférences devant les lycéens italiens du lycée Bassano del Grappa sur leurs travaux paléographiques.



Lycée La Pérouse-Kerichen - Rue Prince de Joinville - Brest. Tél. : 02 98 43 82 00

Service Historique de la Défense - 4 rue Cdt Malbert - Brest

UBO Ségalen – CECJI - 20 rue Duquesne – Brest.

Contact responsable du projet :

celine.le-gall@ac-rennes.fr

Céline Le Gall, professeur agrégée de lettres classiques, docteur en Littérature et culture européenne et internationale